



## Pneumatický utahovák 1" 4800Nm GEKO

Návod k použití



CE

Typ: G03182  
Model: MT-A12

## Návod k použití

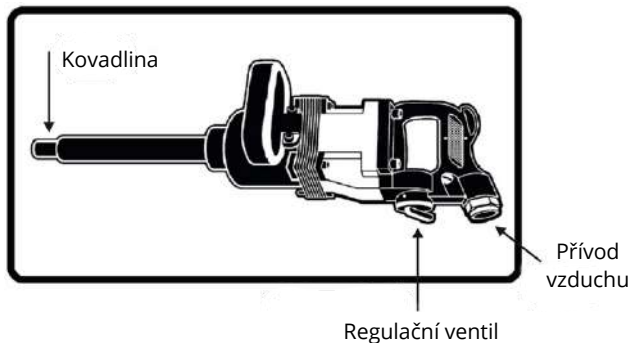
### USCHOVEJTE TENTO NÁVOD

Tato příručka obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, provozu, údržby a skladování tohoto produktu.

Před použitím si pozorně přečtěte a pochopte všechna upozornění, varování, pokyny a štítky produktů.




Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění osob a/nebo škodě na majetku

### KOMPONENTY



## TECHNICKÁ DATA:

- Čtvercový disk: 1"
- Maximální velikost zásuvky: 48 mm
- Mechanismus kladiva: Pin Hammer
- Max. kroutící moment: 4800 N-M
- Volné otáčky: 3800 ot./min
- Vstup vzduchu 1/2 (13 mm)

	Před použitím si pozorně přečtete tento návod.		Používejte ochranu sluchu.		Používejte ochranu zraku.
---	--	---	----------------------------	---	---------------------------

## POUŽÍVÁNÍ A PÉČE

- Použijte svorky nebo jiné praktické způsoby k zajištění a podepření obrobku na stabilní plošině. Ruční držení díla je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly. Pracujte pouze na obrobku, který je řádně zajištěn.
- Na nářadí netlačte silou ani jej neupravujte. Použijte správný nástroj pro vaši aplikaci. Správný nástroj bude dělat práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je určen.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout nebo vypnout pomocí spouště. Jakýkoli nástroj, který nelze ovládat pomocí spouště, je nebezpečný a musí být vyměněn.
- Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nářadí odpojte vzduchovou hadici od nářadí. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.
- Nepoužívané nářadí skladujte mimo dosah dětí a jiných neškolených osob. Nástroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Pečlivě udržujte nářadí. Nepoužívejte poškozený nástroj. Poškozené nástroje označte „Nepoužívat“, dokud nebudou opraveny.
- Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození částí, poškozenou vzduchovou hadici (není součástí dodávky) a další stavy, které mohou ovlivnit činnost nástroje.
- Pokud je nářadí poškozeno, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným nářadím.

- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem pro váš model. Příslušenství, které může být vhodné pro jeden nástroj, se může stát nebezpečným při použití na jiném nástroji.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění zařízení. Před zabalením, zvednutím nebo přemístěním zařízení se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto, než zařízení připojíte ke zdroji napájení nebo baterii. Při přemístování elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo se zapnutým elektrickým nářadím se vystavujete riziku nehody.
- Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- Nepřeceňujte své možnosti. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu, to vám umožní ovládat nástroj v nepředvídaných situacích.
- Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Pokud je zařízení určeno k připojení zařízení na odstraňování prachu nebo nádoby na třísky, ujistěte se, že jsou správně připevněny. Použití zařízení na odstraňování prachu sníží riziko vdechnutí prachu

#### 4. Bezpečnost související s používáním a údržbou

- Nepřetěžujte zařízení. Používejte elektrické nářadí tak, jak je určeno. Vybírejte nástroj pro provoz podle toho, pro jaké činnosti byl určen a práci odvedete lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud se vypínač správně nezapíná a nevypíná. Zařízení, která nemůžete ovládat pomocí vypínače, se stávají nebezpečnými a je nutné je okamžitě opravit.
- Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte akumulátor, abyste předešli riziku náhodného spuštění nářadí.

## OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a nepořádek na pracovních stolech způsobují zranění osob a/nebo škody na majetku.
- Vyčistěte všechny pracovní oblasti od nepotřebných nástrojů, nečistot, nábytku atd. Ujistěte se, že je pracovní prostor dobře větraný. Nikdy nepracujte v uzavřeném prostoru.
- Nepokládejte předměty na nářadí nebo na něj. Zacházejte správně. Vždy pracujte podle dodaných pokynů.
- Nikdy nedovolte, aby nářadí obsluhovaly děti, osoby, které nejsou obeznámeny s jeho ovládním, nebo neoprávněné osoby.
- Udržujte děti a návštěvníky mimo dosah. Všechny děti by se měly držet mimo pracovní oblast. NENECHTE s nářadím manipulovat děti. Dodržujte bezpečnou vzdálenost pro všechny osoby v blízkosti pracovního prostoru.
- Zabezpečte dílnu před dětmi. Důrazně se doporučuje použití hlavních vypínačů a visacích zámků. V případě potřeby vyjměte klíčky ze startéru.
- Buďte ve střehu, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nestůjte na nástroji. Nepoužívejte nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léky. Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může způsobit vážné zranění.
- Používání jakýchkoli nástrojů nebo zařízení pod vlivem drog, alkoholu nebo léků může způsobit zranění vám i ostatním.
- Použijte správný nástroj. Nástroje používejte správně a pro zamýšlený úkol. Nenuťte malé nářadí, aby vykonávalo práci těžkého nářadí. Použití správného nástroje ke správné práci bude dělat práci bezpečnější.
- Při seřizování, výměně dílů nebo provádění jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí v poloze VYPNUTO.
- Servis smí provádět pouze kvalifikovaný opravář. Servis nebo údržba prováděná nekvalifikovaným personálem může vést k riziku zranění.

- Nepoužívejte nářadí, pokud jej spouštěcí spínač nezapne do polohy „ON“ nebo „OFF“. Nástroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- Před zapnutím nářadí uložte všechny nástroje pro údržbu mimo bezprostřední okolí.
- Nepřesahujte. Správný postoj a rovnováha jsou při používání nářadí nutností. Nestabilní podpěra může vést ke zranění osob.
- Nestůjte na nástroji.
- Pokud se nástroj převrhne nebo se náhodně dotknete nástroje, může dojít k vážnému zranění. Při používání příslušenství se řiďte návodem k obsluze dodaným výrobcem.
- Použití nesprávného příslušenství může způsobit nebezpečí zranění vás i ostatních.
- Udržujte ochranné kryty na místě a ve správném provozním stavu.
- Pečlivě udržujte nástroje a vybavení. Budou fungovat lépe a bezpečněji, když budou čisté a v dobrém provozním stavu.
- Udržování nářadí čisté, suché a bez nečistot prodlouží jeho životnost a výkon.
- Nepoužívejte nástroj pro jiné použití, než je uvedeno.

## **DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO VZDUCHOVÉ NÁŘADÍ**

### **PŘED POUŽITÍM VAŠEHO VZDUCHOVÉHO NÁŘADÍ SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE:**

- Vždy kontrolujte, udržujte a provozujte v souladu s místními bezpečnostními předpisy a předpisy.
- Neprovozujte toto nářadí s tlakem vzduchu nad 115 PSI.
- Při práci s tímto nářadím vždy používejte ochranné brýle.

- Vždy odpojte toto nářadí od přívodu vzduchu před instalací, seřizováním nebo demontáží jakéhokoli příslušenství v tomto nářadí nebo před prováděním údržby.
- V prašném prostředí vždy používejte protiprachovou masku.
- Při používání tohoto nástroje musí uživatel a kolemjdoucí používat vhodnou ochranu sluchu.
- Nepřesahujte. Správný postoj a rovnováha jsou při používání nářadí vždy nutností. Nestabilní podpora může vést ke zranění osob.
- Nenoste žádné vzduchové nářadí za hadici. Vzduchovou hadici chraňte před horkem a ostrými předměty.
- Nepřetržité používání vibrujících pneumatických nástrojů náchylnými uživateli může způsobit poškození rukou.
- Vždy používejte rukavice a ochranný oděv, abyste předešli zranění odletujícími částicemi.
- Bezpečná práce. Pokud je to možné, je použití svorek nebo přídržného zařízení mnohem bezpečnější než držení obrobku rukama.
- Nářadí vždy mažte a udržujte v bezpečných provozních podmínkách.

## **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**

- Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Ujistěte se, že podlahy nejsou kluzké od vosku nebo prachu.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. Při práci s nářadím držte kolemjdoucí, děti a návštěvníky mimo dosah. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.
- Před seřizováním, údržbou nástroje, výměnou příslušenství nebo když nástroj nepoužíváte, vždy odpojte přívod vzduchu a napájení.

## OSOBNÍ BEZPEČÍ

- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy používejte boční ochranu očí
- štíty při práci s elektrickým nářadím. Za vhodných podmínek je nutné používat protiprachovou masku, protiskluzovou bezpečnostní obuv, přilbu nebo ochranu sluchu.
- Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití. Nepoužívejte nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Obsahuje dlouhé vlasy. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Správné postavení a rovnováha umožňuje lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.
- Nepoužívejte na žebříku nebo nestabilní podpěře.

## BEZPEČNOST VZDUCHOVÉHO KOMPRESORU A VZDUCHOVÉHO NÁŘADÍ

- Nebezpečí prasknutí. Nenastavujte regulátor tak, aby výstupní tlak byl vyšší než vyznačený maximální tlak tohoto pneumatického nářadí.
- Zajistěte, aby na hadici nebyly překážky nebo se nezachytily. Zapletené nebo vrčené hadice mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo nohy a mohou se poškodit.
- Nikdy nenechávejte nářadí bez dozoru s připojenou vzduchovou hadicí.
- Nepoužívejte toto nářadí, pokud neobsahuje čitelný výstražný štítek.
- Nepokračujte v používání nářadí nebo hadice, která uniká vzduch nebo nefunguje správně.
- Nikdy nesměřujte proud stlačeného vzduchu na lidi nebo zvířata.
- Chraňte své plíce. Pokud je provoz prašný, používejte obličejovou nebo protiprachovou masku.

## VIBRAČNÍ OPATŘENÍ

Tento nástroj během používání vibruje. Opakované nebo dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit dočasné nebo trvalé fyzické zranění, zejména rukou, paží a ramen. Abyste snížili riziko zranění způsobeného vibracemi:

1. Každý, kdo používá vibrační nástroje pravidelně nebo po delší dobu, by měl být nejprve vyšetřen lékařem a poté pravidelně podstupovat lékařské prohlídky, aby bylo zajištěno, že používáním nezpůsobuje nebo nezhoršuje zdravotní problémy.
2. Tento nástroj by neměly používat těhotné ženy nebo lidé, kteří mají zhoršený krevní oběh v ruce, prodělali zranění ruky, poruchy nervového systému, cukrovku nebo Raynaudovu chorobu. Pokud pocítíte jakékoli příznaky související s vibracemi (jako je mravenčení, necitlivost a bílé nebo modré prsty), vyhledejte co nejdříve lékařskou pomoc.
3. Během používání nekuřte. Nikotin snižuje prokrvení rukou a prstů a zvyšuje riziko poranění způsobených vibracemi.
4. Používejte vhodné rukavice, abyste snížili účinky vibrací na uživatele.
5. Je-li možnost volby, používejte nástroje s nejnižšími vibracemi.
6. Každý den práce zahrňte období bez vibrací.
7. Uchopte nástroj co nejlehčeji (a přitom jej udržujte bezpečně pod kontrolou). Nechte nástroj dělat práci.
8. Chcete-li snížit vibrace, udržujte nářadí podle pokynů v tomto návodu. Pokud se objeví abnormální vibrace, okamžitě zastavte.

## VŠEOBECNÉ PROVOZNÍ POKYNY

1. Pokud nepoužíváte automatickou mazničku, přidejte před použitím několik kapek oleje na pneumatické nářadí do přípojky vzduchového vedení. Po každé hodině nepřetržitého používání přidejte několik kapek.
2. Připojte vzduchovou hadici ke vstupu vzduchu na nářadí.
3. Zatlačte a zaklapněte objímku (není součástí dodávky) na kovadlinu.
4. Pro utažení umístěte objímku na matici, kterou chcete utáhnout.
5. Pevně uchopte rukojeť a druhou ruku položte na kryt. Poté jemně stiskněte spoušť.
6. Chcete-li je uvolnit, nastavte knoflík regulátoru do polohy Reverse.
7. Umístěte objímku (není součástí dodávky) na požadovanou matici, pevně uchopte rukojeť a jemně stiskněte spoušť.
8. Pokud nástroj vyžaduje větší sílu k provedení úkolu v nastavení vpřed nebo vzad, ověřte, zda nástroj přijímá dostatečné, neomezené proudění vzduchu (CFM) a zvyšte tlakový (PSI) výstup regulátoru až na maximální jmenovitý tlak vzduchu nástroje.

## **POZOR! ABYSTE ZABRÁNILI SELHÁNÍ NÁŘADÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ ZPŮSOBÍ ZRANĚNÍ:**

1. Nepřekračujte maximální jmenovitý tlak vzduchu nástroje (115 PSI).
2. Pokud nástroj stále nemá dostatečnou sílu při maximálním tlaku a dostatečném průtoku vzduchu, může být zapotřebí větší nástroj. Když je matice utažena nebo uvolněna, uvolněte spoušť.
3. Abyste předešli nehodám, vypněte nářadí, odpojte přívod vzduchu, bezpečně vypusťte veškerý zbytkový tlak vzduchu v nářadí a po použití uvolněte plyn nebo otočte spínač do polohy vypnuto. Očistěte vnější povrchy nářadí čistým, suchým hadříkem a naneste tenkou vrstvu oleje na nářadí. Poté nástroj uložte uvnitř, mimo dosah dětí.

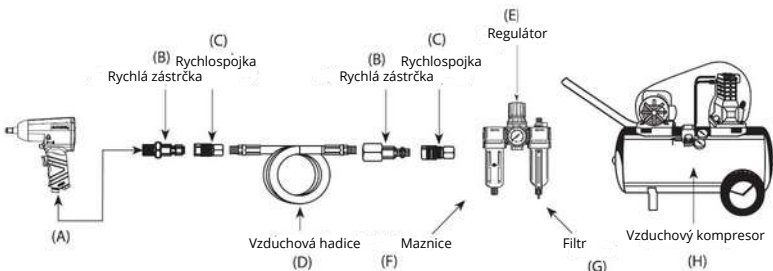
## INSTALACE

### Před uvedením do provozu

1. Před připojením nářadí k přívodu vzduchu vyčistěte vzduchovou hadici od nahromaděného prachu a vlhkosti tak, že vzduchovou hadicí necháte volně proudit vzduch po dobu 5-10 sekund.
2. Před vyjmutím nástroje za účelem servisu nebo výměnou zásuvek se ujistěte, že je vzduchové potrubí u kompresoru uzavřeno. Tím zabráníte provozu nářadí v případě náhodného sepnutí plynu.

### Instalace

1. Tento nástroj je navržen pro provoz při 90 - 115 psi. Nižší tlak (pod 90 psi) sníží výkon nástroje, zatímco vyšší tlak vzduchu (nad 115 psi) zvýší výkon nástroje nad jeho jmenovitou kapacitu a může způsobit vážné poškození nástroje a uživatele.
2. Vždy používejte čistý suchý vzduch. Nadměrná vlhkost a špína výrazně snižují životnost jakéhokoli vzduchového motoru. Doporučujeme instalovat řadový filtr-regulátor-mazák co nejbližší k nástroji.
3. Před použitím vzduchového nástroje se ujistěte, že všechny hadice a armatury mají správnou velikost a jsou pevně zajištěny.



## UVOLNĚNÍ

1. Nasadte patici správné velikosti na kovadlinu.
2. Nastavte regulátor tlaku kompresoru na 90 PSI. Nenastavujte výstupní regulátor kompresoru nad 115 PSI.
3. Připojte nářadí k hadici vzduchového kompresoru. Pokud zjistíte netěsnost, odpojte vzduchovou hadici a před použitím ji správně upevněte.
4. Umístěte objímku na matici, abyste ji povolili.
5. Pevně uchopte nástroj. Zatlačte ventil REVERSE dovnitř z oblasti nad spouští tak, aby ventil REVERSE vyčníval ze zadní části krytu. Stisknutím spouště nástroj spustíte.

## UTAHOVÁNÍ

Maximální pracovní moment rázového utahováku je 2450 NM. Ujistěte se, že matice nebo šroub, které používáte k utažení nástroje, vydrží jmenovitý krouticí moment.

1. Utáhněte matici rukou co nejdále.
2. Nasadte objímku na matici. Stiskněte REVERSE ventil dopředu tak, aby vyčníval z přední části krytu. Stiskněte spoušť pro spuštění nástroje.

**POZNÁMKA:** Pokud se nástroj během utahování zastaví, NEZVYŠUJTE výstupní tlak vzduchového kompresoru nad 115 PSI.

Po utažení matice vyjměte nástroj a objímku. NEUTAHUJTE příliš silně. Pokud jsou k dispozici, zkontrolujte doporučené specifikace utahovacího momentu pro matici. Po použití rázového klíče byste měli k utažení matice použít momentový klíč.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

### POTÍŽE

- Nástroj neběží normální rychlostí nebo proměnnou rychlostí
- Blokování motoru
- Automatický start při připojení ke stlačenému vzduchu
- Točivý moment se snižuje
- Abnormální vibrace Stoupající teplo na krytu

### PŘÍČINY

- Nedostatečný přívod vzduchu (tlak vzduchu není v požadované normě)
- Porouchal se regulátor otáček/spínač
- Lopatky rotoru se lámou nebo opotřebovávají
- Do motoru se dostává prach
- Porucha páčky plynu nebo spouštěče
- Únik vzduchu na vstupu nebo někde jinde
- Poškození ložisek
- Odpovídající O-kroužky jsou opotřebované nebo nesprávné
- Nedostatek mazání

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

- Zkontrolujte vzduchovou hadici, zda není ucpaná nebo zkroucená kvůli menšímu přívodu vzduchu
- Zkontrolujte vzduchový kompresor, abyste získali správný požadovaný tlak vzduchu
- Vyměňte listy rotoru
- Demontujte nástroj a vyčistěte vnitřní konstrukci podle správných pokynů
- Zkontrolujte a upevněte plynovou páku nebo spoušť pro přesný chod
- Zkontrolujte únik vzduchu a opravte jej podle příslušných pokynů
- Vyměňte nové ložisko
- Vyměňte poškozený O-kroužek nebo jej vložte zpět do správné polohy
- Nástroj důsledně naolejujte/promazávejte, dokud nezíská správnou rychlost a točivý moment.

**POZNÁMKA:** V případě jakýchkoliv jiných problémů, které operátor nemůže opravit, kontaktujte distributora, od kterého jste náradí zakoupili.

## DOPRAVA A USKLADNĚNÍ

- Nikdy nenoste nářadí za vzduchovou hadici.
- Nikdy nepřenášejte nástroj s prstem na spoušti.
- Pokud se nářadí nepoužívá, musí být odpojeno od přívodu vzduchu a uloženo na suchém místě mimo dosah dětí (nejlépe v uzamčené skříni).
- Neskladujte nářadí tam, kde je teplota nižší než 0°C.

## ODPOJENÍ PŘÍVODU VZDUCHU

- Neodpojte hadici přívodu vzduchu, dokud nebude kompresor vypnut a stlačený vzduch uvolněn.
- Postup vypnutí a odvětrání stlačeného vzduchu naleznete v návodu k použití kompresoru.
- Po uvolnění tlaku odpojte hadici přívodu vzduchu od vzduchového nářadí.

## ÚDRŽBA

### Denně

- Před použitím vypusťte vodu ze vzduchového filtru a kompresoru.
- Nalijte několik kapek vzduchového oleje Clarke do vstupu vzduchu nástroje. To by mělo být provedeno bez ohledu na to, zda je či není použit řadový mini olejíček. Pokud se nepoužívá inline mini olejníčka, měl by se tento postup opakovat po každých dvou až třech hodinách používání.
- Udržujte tělo nástroje čisté a bez nečistot.

### Týdně

- Zkontrolujte síťový filtr vstupu vzduchu, zda není ucpaný, a v případě potřeby jej vyčistěte.

## ČIŠTĚNÍ

- Usazeniny štěrků nebo gumy v nástroji mohou snížit účinnost a způsobit nepravidelný chod nástroje. Tento stav lze napravit vyčištěním vzduchového sítka a propláchnutím nástroje gumovým rozpouštědlem nebo olejem.
- V opačném případě by měl být nástroj rozebrán, důkladně vyčištěn, vysušen a znovu smontován.
- Nástroj lze demontovat odstraněním předního krytu pomocí šestihranného klíče
- dodáno před výměnou opotřebovaných nebo poškozených dílů. Pokud je vyžadována vnitřní údržba, můžete raději vzít nástroj k prodejci Clarke.
- V rozloženém stavu může být žádoucí namazat mechanismus kladiva a nanést malé množství kvalitního maziva na ložiska. To může být lepší nechat na vašem prodejci. Pro sejmutí koncového krytu z klíče je k dispozici šestihranný klíč.

## EU Prohlášení o shodě

Výrobce:

**F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, Radomsko 97500, Polsko**

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie.

Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Pneumatický utahovák 1" 4800Nm**

**Typ: G03182, Model: MT-A12**

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

**EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-6:2012**

a harmonizačními předpisy:

**Rady 2006/42/EC**

je totožné s kopií, která je předmětem certifikátu ES přezkoušení typu č. 0B190116.TMPOD73 ze dne 21.1.2019 vydaného ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL, Via Ca'Bella, 243/A – loc.

Castello di Serravalle 40053 Valsamoggia (BO), Itálie

Tel.: +39 051 6705141, Fax.: +39 051 6705156

Email: [ecm@entecerma.it](mailto:ecm@entecerma.it), Web: [www.entecerma.it](http://www.entecerma.it)

Identifikační číslo: 1282

Kompletaci technické dokumentace provedl Grzegorz Kowalczyk se sídlem na adrese výrobce. Technická dokumentace je dostupná na adrese výrobce.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, Radomsko 97500, Polsko 30.8.2021

Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce

(podpis, jméno, funkce):

Larysa Kowalczyk



***Larysa Kowalczyk***

Authorised person

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Klucz pneumatyczny 1" 4800Nm GEKO**

**Typ: G03182, Model: MT-A12**



Wyprodukowano dla  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



## **Spis treści:**

1. Budowa i dane techniczne .....	3
2. Schemat podłączenia urządzenia .....	4
3. Zastosowanie .....	4
4. Zasady użytkowania .....	4
5. Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	5
6. Zagrożenia wynikające z użytkowania narzędzi pneumatycznych .....	6
7. Przed rozpoczęciem pracy .....	7
8. W czasie pracy .....	8
9. Niedopuszczalne jest .....	8
10. Po zakończeniu pracy .....	8
11. Konserwacja i naprawy.....	8
12. Przygotowanie powietrza .....	9
13. Praca z urządzeniem .....	9
14. Zalecenia końcowe .....	10
15. Przechowywanie .....	10
16. Utylizacja .....	10
17. Lista części .....	11

**Szanowny Kliencie!!**

Dziękujemy za zakup naszego produktu, życzymy satysfakcji z jego użytkowania.

Zostałeś właścicielem klucza pneumatycznego marki GEKO. Klucz ten, charakteryzujący się maksymalnym bezpieczeństwem i prostą obsługą, jest niezawodnym urządzeniem o wysokiej wydajności, szybkiej instalacji i gotowości do użycia.

Choć jest prosty w obsłudze, jego eksploatacja musi być zgodna z wymogami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz z przepisami BHP obowiązującymi na terenie na którym jest użytkowany.

**BUDOWA I DANE TECHNICZNE**

Rozmiar uchwytu: 1"

Maksymalny rozmiar nasadki: 48mm

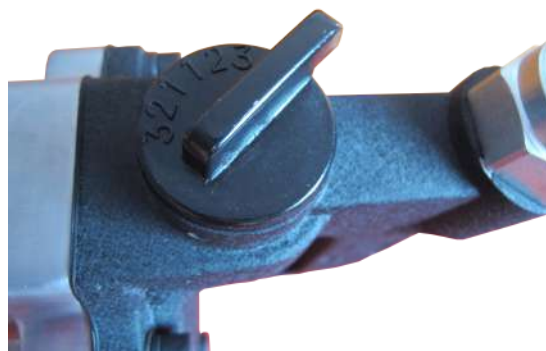
Standardowy rozmiar śruby: M41

Maksymalna prędkość obrotowa: 3800RPM

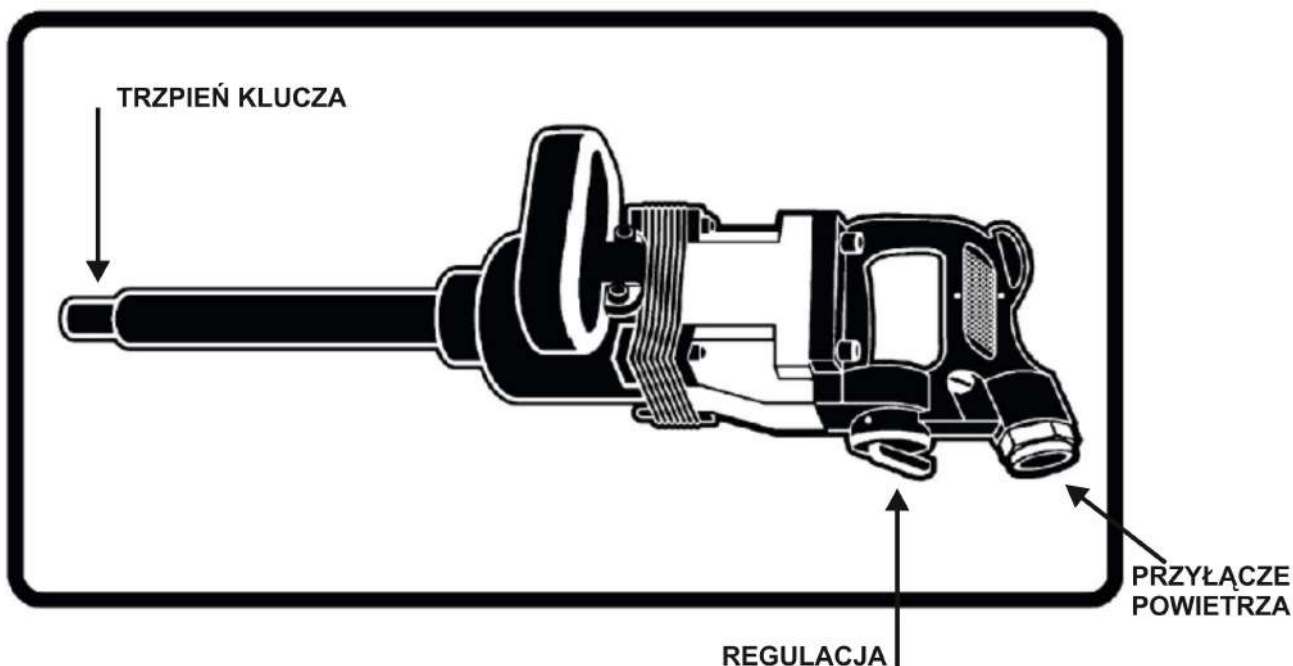
Maksymalny moment obrotowy: 4800 N-M

Przyłącze powietrza: 1/2" (13mm)

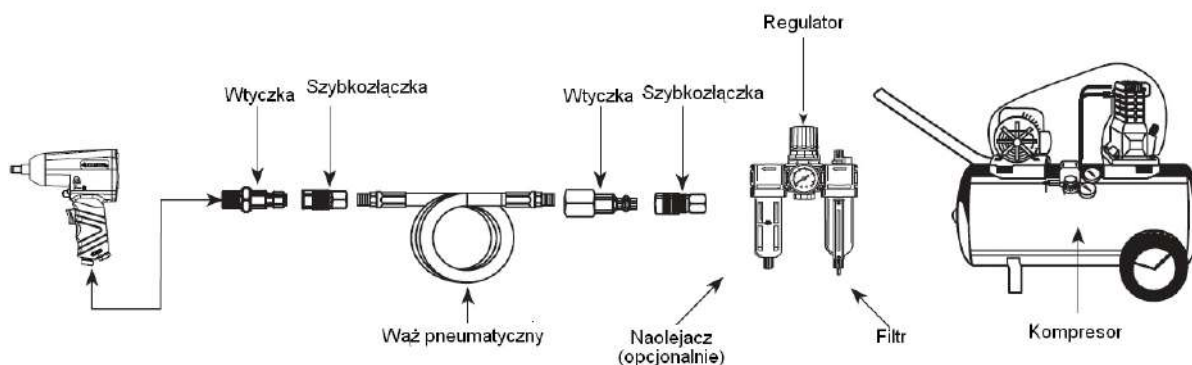
Minimalny rozmiar węża: 1/2"



Zdjęcie regulacji



## SCHEMAT PODŁĄCZANIA URZĄDZENIA



## ZASTOSOWANIE

Klucz pneumatyczny jest przeznaczony do przykręcania i odkręcania wszelkich połączeń gwintowanych dzięki możliwości zmiany nasadek oraz odkręcania i przykręcania śrub, nakrętek i innych elementów montażowych.

Zalecanym trybem pracy jest praca dorywcza. Stosunkowo małe wymiary i waga zwiększają mobilność urządzenia.

Klucz ten, charakteryzujący się maksymalnym bezpieczeństwem i prostą obsługą, jest niezawodnym, o wysokiej wydajności urządzeniem, szybkiej instalacji i gotowości do użycia.

Choć jest prosty w obsłudze, jego eksploatacja musi być zgodna z wymogami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz z przepisami BHP obowiązującymi na terenie na którym jest użytkowany.

## ZASADY UŻYTKOWANIA

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i ingerowanie w konstrukcję klucza pneumatycznego zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe z pracy urządzenia wyrządzone ludzom, zwierzętom i mieniu lub samemu urządzeniu i anuluje prawa gwarancyjne.

- Użytkownik nie może przekraczać maksymalnych parametrów na jakie urządzenie zostało skonstruowane.
- Przed włączeniem należy upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia są w dobrym stanie oraz należy sprawdzić jego kompletność.
- Ubierz się odpowiednio, nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Konieczne jest noszenie ochrony na głowę przytrzymującej długie włosy. Mogą one zostać zahaczone o ruchome części.
- Użyj okularów ochronnych i ochraniaczy uszu, pamiętaj o odpowiednim obuwiu i rękawicach.

- Pamiętaj o konserwacji urządzenia. Utrzymuj urządzenie czyste dla jego lepszego i bezpieczniejszego działania. Wykonaj podane instrukcje w celu smarowania lub wymiany elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzaj przewody urządzenia, i jeżeli są uszkodzone, oddaj je do naprawy do autoryzowanego serwisu. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i nie zabrudzone olejem lub smarem.
- Jeżeli zauważysz jakieś oznaki nieprawidłowej pracy urządzenia, natychmiast je wyłącz.
- Przenoś urządzenie tylko za uchwyt. Nie naciskaj dźwigni startowej podczas transportu. Przenosić tylko po odłączeniu węża dostarczającego sprężone powietrze!
- Zwracaj uwagę na otoczenie. W pobliżu miejsca pracy nie mogą przebywać osoby postronne, dzieci lub zwierzęta.
- Nigdy nie dotykaj wirujących części urządzenia.
- Wibracje, szarpnięcia, niewłaściwa pozycja mogą uszkodzić ramię lub dłonie. Przestań pracować jeśli czujesz zmęczenie lub ból.

## **OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Nie wolno używać narzędzi do innych celów, aniżeli do których zostało przeznaczone.
- Narzędzia pneumatyczne nie są przewidziane do stosowania w atmosferze zagrożonej wybuchem oraz nie są zabezpieczone izolacją odporną na wysokie napięcie.
- Należy dbać o przygotowanie wszelkich możliwych zabezpieczeń, zarówno narzędzi, jak i miejsca pracy.
- Należy utrzymywać narzędzia w porządku i czystości oraz w stanie zadnym do użytku.
- W miejscach narażonych na uszkodzenie mechaniczne należy używać węży zbrojonych.
- Przyłączanie i odłączanie węża od głównego przewodu powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza.
- Po przyłączeniu węża należy najpierw go przedmuchać, zachowując odpowiednie środki ostrożności, aby usunąć nagromadzony w nim pył, a potem przyłączyć narzędzie pneumatyczne.
- Węże nie powinny krzyżować się z przewodami elektrycznymi pod napięciem, ani znajdować się w ich pobliżu.

## **ZAGROŻENIA WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH.**

- Narzędzia ręczne o napędzie pneumatycznym służą między innymi do nitowania, przewiercania, szlifowania metali, odkręcania śrub, pompowania opon malowania itp. czynności. Wykorzystują energię dynamiczną sprężonego powietrza ze sprężarek. Pracownik posługujący się narzędziami pneumatycznymi musi odpowiednio nimi kierować, wywierać niezbędną do efektywnej pracy docisk oraz przejmować i tłumić ich szkodliwe dla zdrowia drgania, odrzuty i wstrząsy, niespotykane przy pracy innymi narzędziami z napędem.
- Wskutek tego może powstać u pracowników niedowład palców, prowadzący z czasem do utraty zdolności do pracy. Przy długotrwałej pracy narzędziami o napędzie pneumatycznym możliwe są również choroby mięśni, nerwów, kości i stawów. U pracowników narażonych na wstrząsy i odrzuty podczas pracy ręcznymi narzędziami udarowymi (np. młotkami), obserwuje się po pewnym okresie zmiany w układzie kostno-stawowym oraz w obwodowych naczyniach krwionośnych, określane jako choroba wibracyjna.
- Pracujący narzędziami o napędzie pneumatycznym są z reguły narażeni na anemię palców na skutek oziębiania ich przez wyrzucane z narzędzia zużyte powietrze.
- Aby zapobiec negatywnym skutkom dla zdrowia, powstałym w wyniku użytkowania narzędzi pneumatycznych, zaleca się stosowanie grubych rękawic, wyłożonych warstwą ochronną od strony dłoni. Rękawice powinny spełniać również funkcję amortyzującą drgania.
- Długotrwałe użytkowanie narzędzi pneumatycznych może powodować przytępienie słuchu pracowników oraz podrażnienie ich systemu nerwowego, a również zmniejszenie uwagi mogące prowadzić do wypadku.
- Z tego względu należy stosować środki ochrony osobistej w postaci naszników ochronnych, tłumiących hałas. Konieczna jest stała kontrola stanu zdrowia pracowników posługujących się narzędziami pneumatycznymi.
- Przed rozpoczęciem pracy pracownik powinien nałożyć okulary ochronne, zwłaszcza, gdy istnieje możliwość powstania odprysków, pyłu itp. Powinien również tak umocować końcówki robocze narzędzia w uchwycie, aby nie dopuścić do ich wypadnięcia w czasie pracy. Pneumatyczne narzędzia udarowe (młotki, przecinaki i inne) powinny mieć urządzenia zabezpieczające przed wypadnięciem końcówek roboczych podczas pracy.
- Rozpoczynając pracę należy stopniowo doprowadzić powietrze do narzędzia, a dopiero po stwierdzeniu jego sprawności włączyć pełny dopływ powietrza. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w jego działaniu należy natychmiast zamknąć dopływ powietrza.
- Podczas przerw w pracy lub w czasie przechodzenia z jednego miejsca na drugie trzeba wyjmować końcówkę narzędzia z tulei i przechowywać ją oddzielnie. Podczas wymiany końcówki roboczej dopływ sprężonego powietrza powinien być zamknięty, aby uniknąć jej „wyrzucenia” podczas przypadkowego uruchomienia narzędzia.

- Pracując narzędziem pneumatycznym nie należy opierać łokci o ciało w celu zwiększenia docisku. W czasie pracy narzędziem nie można prowadzić jego napraw, regulacji lub wymiany części. Przy wycinaniu nitów, oczyszczaniu odlewów itp. czynnościach należy, w celu ochrony przed odpryskami materiału, ustawiać ekrany ochronne wykonane np. z blachy, siatki metalowej, sklejk.
- Przy dłuższej przerwie w użytkowaniu narzędzia należy odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem.
- Narzędzie pneumatyczne ze szczotkami metalowymi powinno mieć osłonę w celu ochrony przed odłamkami, cząstkami rdzy itp. Należy chronić je przed upadkami i uderzeniami oraz przed zanieczyszczeniami np.: błotem, wodą, piaskiem itp., konserwować zgodnie z instrukcją obsługi, a także zwrócić uwagę na zachowanie dobrego stanu technicznego przewodów doprowadzających sprężone powietrze.
- W miejscach narażonych na uszkodzenie mechaniczne należy używać węży zbrojonych.
- Przyłączanie i odłączanie węża od głównego przewodu powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza. Nie wolno odcinać dopływu powietrza przez załamywanie węży. Po przyłączeniu węża należy najpierw go przedmuchać, zachowując odpowiednie środki ostrożności, aby usunąć nagromadzony w nim pył, a później podłączyć narzędzie pneumatyczne.
- Węże nie powinny krzyżować się z przewodami elektrycznymi pod napięciem, ani znajdować się w ich pobliżu.
- Narzędzia pneumatyczne z udarem, wibrujące itp. (np. klucz pneumatyczny, szlifierka pneumatyczna) powinny być podłączone do gniazda przewodu zasilającego, za pośrednictwem elastycznego przewodu wyposażonego w złączkę. Nie wkręcać złączki bezpośrednio w narzędzie, drgania powstałe w wyniku pracy narzędzia, przenoszone są wtedy bezpośrednio na gniazdo szybkozłączki przewodu zasilającego (krótsza żywotność gniazda, możliwość powstania niebezpiecznego uszkodzenia).
- Naprawy narzędzi pneumatycznych powinny być przeprowadzane w warsztatach serwisowych, przez wykwalifikowany personel.

### **PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY**

- Ubrać się w odzież roboczą i ochronną przewidzianą do użycia na danym stanowisku pracy. Nie stosować luźnej odzieży, która podczas pracy narzędziem ruchomym powoduje ryzyko zapalenia lub wciągnięcia materiału w mechanizm urządzenia.
- Przed każdym użyciem narzędzi sprawdzać wizualnie ich stan techniczny.
- UWAGA! W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, czy usterek nie wolno podejmować pracy. Należy niezwłocznie powiadomić o tym swojego bezpośredniego przełożonego w celu szybkiej ich likwidacji. Dopiero po upewnieniu się, że zostały one usunięte pracownik może przystąpić do wykonywania zadania.
- Należy sprawdzić, czy przewody ciśnieniowe nie są uszkodzone lub luźne.

- Upewnić się, czy rozpoczęcie pracy nie spowoduje zagrożeń dla osób przebywających na tym stanowisku pracy lub w jego bezpośrednim otoczeniu.
- Rozpoczynając pracę należy stopniowo doprowadzić powietrze do narzędzia, a dopiero po stwierdzeniu jego sprawności włączyć pełny dopływ powietrza. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w jego działaniu należy natychmiast zamknąć dopływ powietrza.

### **W CZASIE PRACY**

- Pracując obok siebie należy ustawić się tak, aby nikt nie był narażony na uraz spowodowany narzędziem sąsiada.
- Należy tak umocować końcówki robocze narzędzia w uchwycie, aby nie dopuścić do ich wypadnięcia w czasie pracy.
- Rozłączyć narzędzie z przewodu ciśnieniowego, kiedy nie jest używane, przed zmianą akcesoriów, zmianą nastawienia lub naprawą.

### **NIEDOPUSZCZALNE JEST**

- Przekraczanie wartości maksymalnego ciśnienia roboczego w celu podwyższenia mocy narzędzia,
- Kierowanie przewodu ciśnieniowego w kierunku swoim lub innych osób,
- Przedmuchiwanie odzieży w kurzu i pyłu sprężonym powietrzem.
- Dotykanie części urządzeń będących w ruchu,
- Dopuszczanie do pracy na swoim stanowisku jakichkolwiek osób bez wiedzy przełożonego, a w szczególności bez odpowiedniego przygotowania merytorycznego.
- Naprawianie samodzielnie urządzeń,
- Naprawianie, regulowanie lub wymiana końcówek narzędzi podczas jego pracy,
- Odcinanie dopływu powietrza przez załamywanie węży,
- Opieranie łokci o ciało podczas pracy narzędziem pneumatycznym, w celu zwiększenia docisku.

### **PO ZAKOŃCZENIU PRACY**

- Zatrzymać obsługiwane urządzenia, dokładnie oczyścić stanowisko robocze.
- Ułożyć narzędzia i przyrządy pomocnicze w miejscach na to przeznaczonych.
- Upewnić się czy pozostawione stanowisko i urządzenia nie stworzą żadnych zagrożeń dla otoczenia.

### **KONSERWACJE I REMONTY**

- Naprawy narzędzi pneumatycznych powinny być przeprowadzane w warsztatach serwisowych, przez wykwalifikowany personel.

NALEŻY OKRESOWO ODKRECAĆ POKRYWĘ OSŁANIAJĄCĄ MECHANIZM, USUNĄĆ-  
WYCZYŚCIĆ STARY, ZUŻYTY SMAR, ZASTĘPUJĄC GO NOWYM.

UŻYWAĆ DO TEGO PŁYNNEGO SMARU.

**Kontrola wzrokowa:** sprawdzić czy urządzenie jest w dobrym stanie, czy nie pojawiły się pęknięcia i kompletność klucza.

**Kompleksowe czyszczenie:** usunąć kurz, pyły.

**Czyszczenie filtra powietrza:** usunąć brud odkładający się na siateczkowym filtrze powietrza przy wlocie.

## **PRZYGOTOWANIE POWIETRZA**

Przy pracy z narzędziami pneumatycznymi konieczne jest prawidłowe przygotowanie powietrza. Należy stosować:

- Reduktor ciśnienia, konieczne do ustawienia prawidłowego ciśnienia roboczego narzędzia.
- Filtr wodny o minimalnym poziomie filtracji wynoszącym 40 mikronów. Suche powietrze chroni elementy narzędzia przed rdzą i zabezpiecza je przed uszkodzeniem i nieprawidłowym funkcjonowaniem.
- Tam gdzie jest to konieczne, powietrze powinno być smarowane. Należy stosować olej przeznaczony specjalnie do narzędzi pneumatycznych.
- Wydajność sprężarki: Kompresor powinien mieć wydajność co najmniej 50% wyższą niż zużycie powietrza podane w parametrach technicznych narzędzia.

## **PRACA Z URZĄDZENIEM**

Narzędzie zasilane jest sprężonym powietrzem o maksymalnym dopuszczalnym ciśnieniu roboczym 8 bar (115 psi). Przeznaczone do pracy ręcznej.

Klucz współpracuje z nasadkami udarowymi, przykładanymi do łączników gwintowanych. Uruchomienie urządzenia następuje w momencie wciśnięcie przycisku Włącz/Wyłącz.

Z chwilą włączenia urządzenia, trzpień klucza zaczyna wykonywać ruch obrotowy. W momencie pojawienia się obciążenia na trzpieniu, mechanizm udarowy klucza wykonuje serię krótkich uderzeń, w celu pokonania stawianego oporu przez łącznik gwintowany. Po pokonaniu stawianego oporu, ruch obrotowy trzpienia powoduje odkręcenie/dokręcenie łącznika gwintowanego. Zwolnienie przycisku powoduje zatrzymanie pracy urządzenia.

Włączenie urządzenia: Poprzez wciśnięcie dźwigni/przycisku

Wyłączenie urządzenia: Bezpośrednio po zwolnieniu dźwigni/przycisku.

### **WAŻNE!**

Należy stosować specjalne nasadki, przeznaczone do kluczy udarowych!

Zwykła nasadka może pęknąć i spowodować obrażenia u operatora.

Należy zwrócić szczególną uwagę na odpowiednie smarowanie narzędzia.

Stosować rękawice do narzędzi pneumatycznych tłumiące drgania.

## **ZALECENIA KOŃCOWE:**

Długotrwała praca klucza na pełnych obrotach bez obciążenia może spowodować jego uszkodzenie. Jest to spowodowane brakiem smarowania – klucz powinien pracować cyklicznie przez kilka sekund.

Woda w sprężonym powietrzu stwarza wiele problemów użytkownikom sprężarek powietrza, maszyn, narzędzi i instalacji sprężonego powietrza. Szczególnie dużo wody i oleju jest w sprężonym powietrzu dostarczonym przez sprężarki tłokowe. Odwodnienie i usunięcie wody w stopniu podstawowym umożliwiają przemysłowe odwadniacze powietrza. Odwadniacze i osuszacze powietrza zapobiegają wielu niekorzystnym efektom powodowanym przez obecność skroplonej wody w narzędziach i urządzeniach sprężonego powietrza.

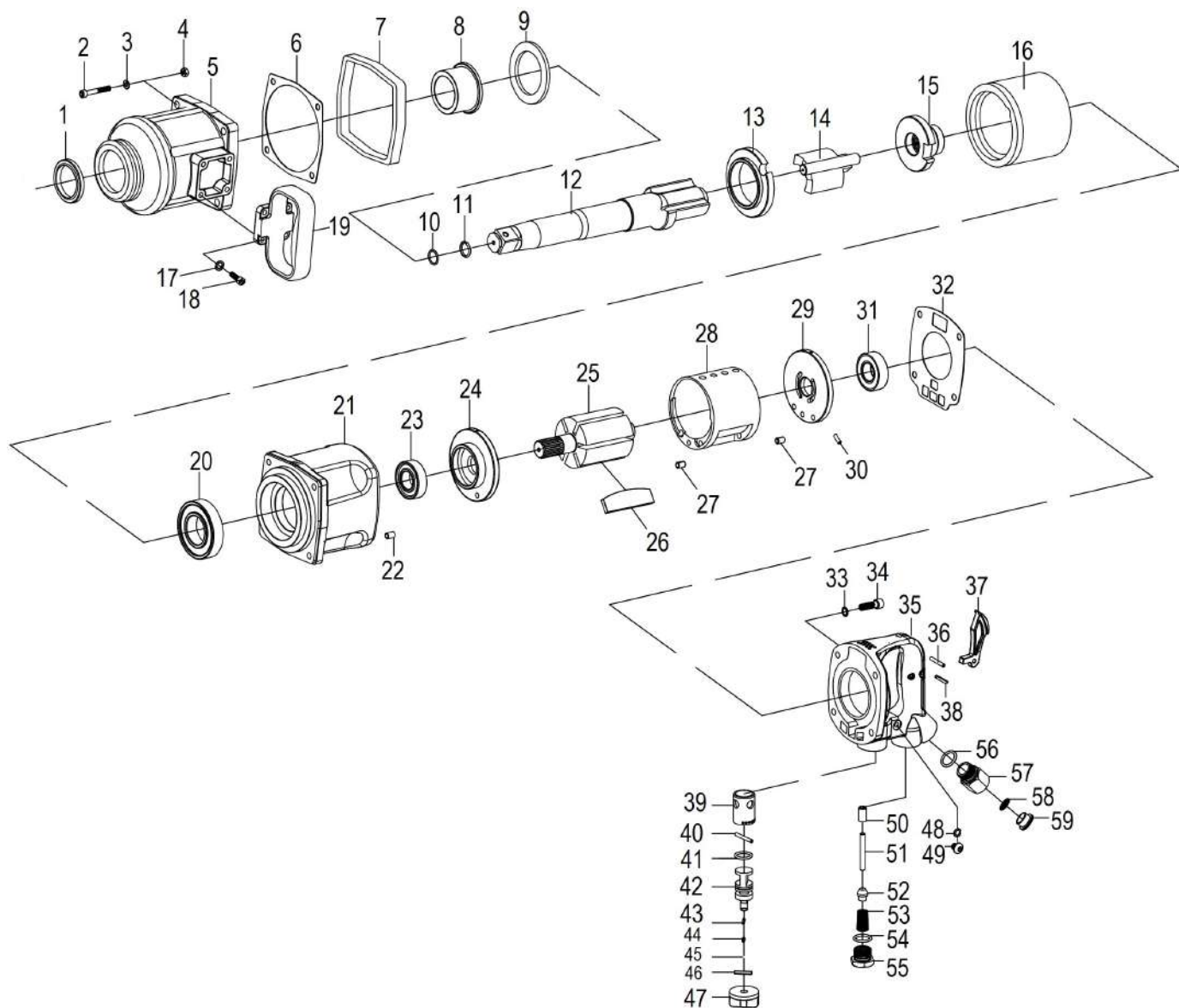
Jeśli przez klucz przepływa powietrze, a urządzenie wykazuje spadek siły lub nie reaguje - trzeba sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić sitko znajdujące się w króćcu do którego podłączamy wąż powietrzny lub przepłukać klucz olejem napędowym „ON” ( do króćca do którego podłączamy wąż wlewamy około 20ml „ON” po czym podłączamy sprężone powietrze i uruchamiamy urządzenie ) czynność powtarzamy 1-2 krotnie na prawych i lewych obrotach.

## **PRZECHOWYWANIE**

Nie należy przechowywać narzędzia w miejscach narażonych na wysoką wilgotność. Jeżeli narzędzie zostanie porzucone po użyciu wilgoć w nim pozostająca może spowodować pojawienie się rdzy. Dlatego przed przechowywaniem należy nasmarować przyłącze powietrza olejem do narzędzi pneumatycznych i uruchomić narzędzie na krótki czas.

## **UTYLIZACJA**

Jeżeli urządzenie jest zbyt poważnie uszkodzone aby go używać należy zanieść je do punktu recyklingu. Nie wrzucaj do ognia. Narzędzia należy utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.





Dwie ostatnie cyfry naniesienia oznaczenia CE - 21

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

***Klucz pneumatyczny 1" 4800Nm GEKO***  
***Typ: G03182, Model: MT-A12***

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

**2006/42/WE** z dnia 17 maja 2006r. w sprawie maszyn,  
oraz norm **EN ISO 12100:2010**, **en iso 11148-6:2012**  
jest identyczny z egzemplarzem , będącym przedmiotem certyfikatu oceny  
typu WE nr 0B190116.TMPOD73 z dnia 21.01.2019  
wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL  
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle  
40053 Valsamoggia (BO)  
Country : Italy  
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156  
Email : [ecm@entecerma.it](mailto:ecm@entecerma.it), Website : [www.entecerma.it](http://www.entecerma.it)  
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282

**Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.**

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:**  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.08.2021  
Miejsce i data wystawienia

  
**Larysa Kowalczyk**  
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

# ENGLISH

## **Dear Customer!!**

Thanks for choosing this product. We appreciate the trust and confidence you have placed in our company through the purchase of this impact wrench. We strive to continually create quality products designed to enhance your home and business.

Visit us online to see our full line of products available for your home improvement needs.

Our aim is to provide you with quality products at an affordable price, and we want you to be totally satisfied with your product and our Customer Service. Properly cared for, this tool will give you many years of satisfaction.

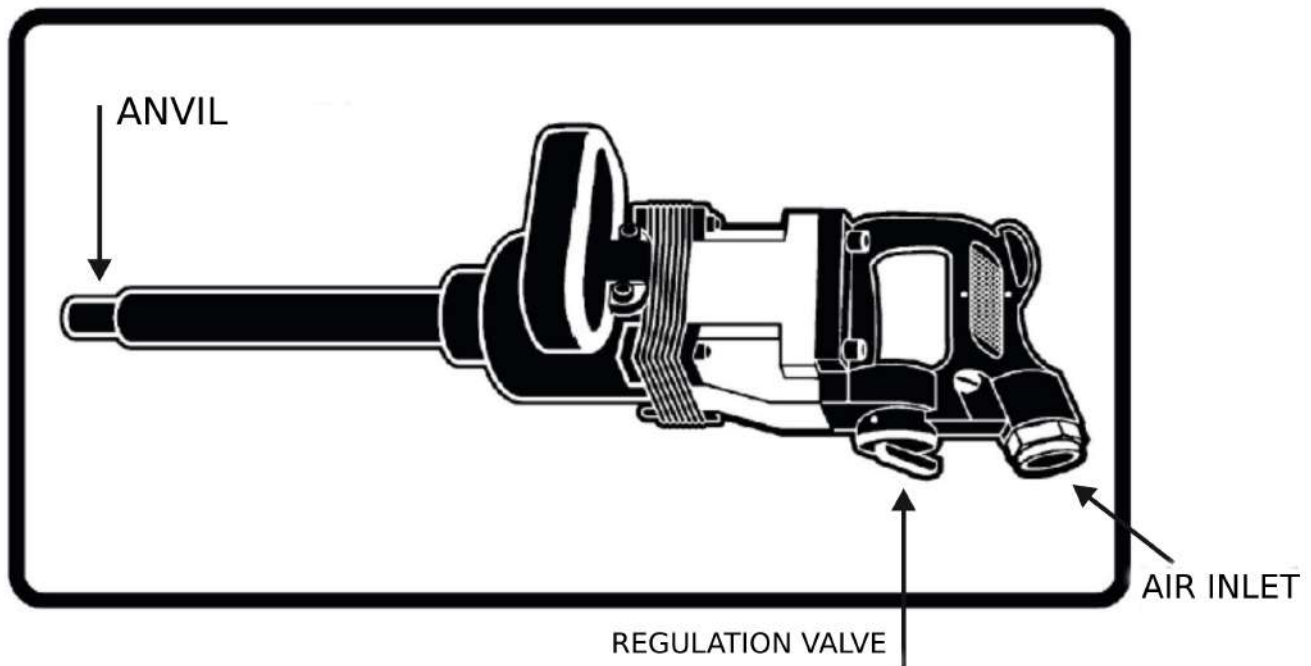
## SAVE THIS MANUAL

This manual contains important information regarding safety, operation, maintenance and storage of this product.

Before use, read carefully and understand all cautions, warnings, instructions and product labels.

Failure to do so could result in serious personal injury and/or property damage

## COMPONENTS



## TECHNICAL SPECIFICATION

Square drive: 1"




Maximum socket size: 48mm

Hammer Mechanism: Pin Hammer

Max Torque: 4800 N-M

Free Speed: 3800 rpm

Air Inlet in. 1/2 (13mm)

	<p>Read this instruction booklet carefully before use.</p>		<p>Wear ear protection.</p>
	<p>Wear eye protection.</p>		

## **USE AND CARE**

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand is unstable and may lead to loss of control. Only work on a workpiece that is properly secured.
2. Do not force or modify the tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use the power tool if the trigger does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the Trigger is dangerous and must be replaced.
4. Disconnect the air hose from the tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
5. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
6. Maintain tools with care. Do not use a damaged tool. Tag damaged tools "Do not use" until repaired.
7. Check for misalignment or binding of moving parts, breakages of parts, damaged air hose (not included), and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
8. Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

## **GENERAL SAFETY RULES**

- Keep work area clean and well lit. Messy areas and cluttered workbenches invite personal injury and/or property damage.
- Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture, etc. Make sure the work area is well ventilated. Never operate in an enclosed area.
- Do not place objects on top or against the tool. Handle correctly. Always operate according to the instructions provided.
- Never allow the tool to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.

- Keep children and visitors away. All children should be kept away from the work area. DO NOT let children handle the tool. Maintain a safe distance for any person near the work area.
- Childproof the workshop. The use of master switches and padlocks is highly recommended. Remove starter keys where applicable.
- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense. Do not stand on tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
- Operating any tools or equipment under the influence of drugs, alcohol, or medication can cause personal injury to yourself and others.
- Use the right tool. Use tools properly and for their intended task. Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty tool. Using the right tool to do the right job will make doing the job safer.
- Always make sure the tool is in the OFF position when making adjustments, changing parts, or performing any maintenance.
- Service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance by unqualified personnel may result in a risk of injury.
- Do not use the tool if the trigger switch does not turn it "ON" or "OFF". A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Store all maintenance tools away from the immediate area before turning ON the tool.
- Do not overreach. Proper footing and balance is a must at all times while using tools. Unstable support may lead to personal injury. Do not stand on the tool.
- Serious injury could result if the tool tips over or you accidentally contact tool. When using accessories, consult the owner's manual provided by the manufacturer.
- The use of improper accessories may cause risk of injury to yourself and others.
- Keep protective guards in place and in proper working condition.
- Maintain tools and equipment with care. They will function better and more safely when kept clean and in good working condition. Keeping the tool clean, dry, and free of grime will add to its life and performance.
- Do not use the tool for applications other than specified.

### ***IMPORTANT SAFETY RULES FOR AIR TOOLS***

BEFORE OPERATING YOUR AIR TOOL, READ THE FOLLOWING INFORMATION:

- Always inspect, maintain and operate in accordance with local safety codes and regulations.
- Do not operate this tool over 115 PSI air pressure at the tool.
- Always wear safety goggles when operating this tool.
- Always disconnect this tool from the air supply before installing, adjusting or removing any accessory in this tool, or before performing maintenance.
- Always use a dust mask in dusty conditions.
- User and bystanders must wear suitable hearing protection when this tool is in use.
- Do not overreach. Proper footing and balance is a must at all times while using tools. Unstable support may lead to personal injury.
- Do not carry any air tool by the hose. Keep air hose away from heat and sharp objects.
- Continuous use of vibrating air tools by susceptible users may cause damage to hands.
- Always wear gloves and protective clothing to help prevent injury from flying particles.
- Secure work. When possible, the use of clamps or a holding device is much safer than holding the work piece with your hands.
- Always lubricate and maintain tool in safe operating conditions.

## **WORK AREA SAFETY**

- Keep your work area clean and well lit. Ensure floors are not slippery from wax or dust.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes. Keep bystanders, children, and visitors away while operating tools. Distractions can cause you to lose control.
- Always disconnect the air supply and power supply before making adjustments, servicing a tool, changing an accessory or when a tool is not in use.

## **PERSONAL SAFETY**

- Use safety equipment. Always wear eye protection with side shields when operating power tools. Dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- Stay alert when operating a power tool. Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- Do not use on a ladder or unstable support.

## **AIR COMPRESSOR AND AIR TOOL SAFETY**

- Risk of Bursting. Do not adjust regulator to result in output pressure greater than marked maximum pressure of this air tool.
- Ensure the hose is free of obstructions or snags. Entangled or snarled hoses can cause loss of balance or footing and may become damaged.
- Never leave a tool unattended with the air hose attached.
- Do not operate this tool if it does not contain a legible warning label.
- Do not continue to use a tool or hose that leaks air or does not function properly.
- Never direct a jet of compressed air toward people or animals.
- Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty.

## **VIBRATION PRECAUTIONS**

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders. To reduce the risk of vibration-related injury:

1. Anyone using vibrating tools regularly or for an extended period should first be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused or worsened from use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hand, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes, or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any symptoms related to vibration (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical advice as soon as possible.

2. Do not smoke during use. Nicotine reduces the blood supply to the hands and fingers, increasing the risk of vibration-related injury.
3. Wear suitable gloves to reduce the vibration effects on the user.
4. Use tools with the lowest vibration when there is a choice.
5. Include vibration-free periods each day of work.
6. Grip tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it). Let the tool do the work.
7. To reduce vibration, maintain tool as explained in this manual. If abnormal vibration occurs, stop immediately.

## **GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS**

1. If an automatic oiler is not used, add a few drops of Pneumatic Tool Oil to the airline connection before use. Add a few drops more after each hour of continual use.
  2. Connect the air hose to the air inlet of the tool.
  3. Push and snap socket (not included) onto the Anvil.
  4. To tighten, place the socket over the nut you wish to tighten.
  5. Hold the handle firmly and place other hand on top of Housing. Then gently squeeze the Trigger.
  6. To loosen, set the Regulator Knob to the Reverse setting.
  7. Place socket (not included) over desired nut, hold handle firmly and gently squeeze the Trigger.
  8. If tool requires more force to accomplish task in Forward or Reverse setting, verify that the tool receives sufficient, unobstructed airflow (CFM) and increase the pressure (PSI) output of regulator up to maximum air pressure rating of tool.
- CAUTION! TO PREVENT TOOL AND ACCESSORY FAILURE, RESULTING IN INJURY:**  
Do not exceed tool's maximum air pressure rating (115 PSI).  
If tool still does not have sufficient force at maximum pressure and sufficient airflow, then a larger tool may be required. When the nut is tightened or loosened, release the Trigger.
10. To prevent accidents, turn off the tool, detach the air supply, safely discharge any residual air pressure in the tool, and release the throttle and or turn the switch to its off position after use. Clean external surfaces of the tool with clean, dry cloth, and apply a thin coat of tool oil. Then store the tool indoors out of children's reach.

## **INSTALLATION**

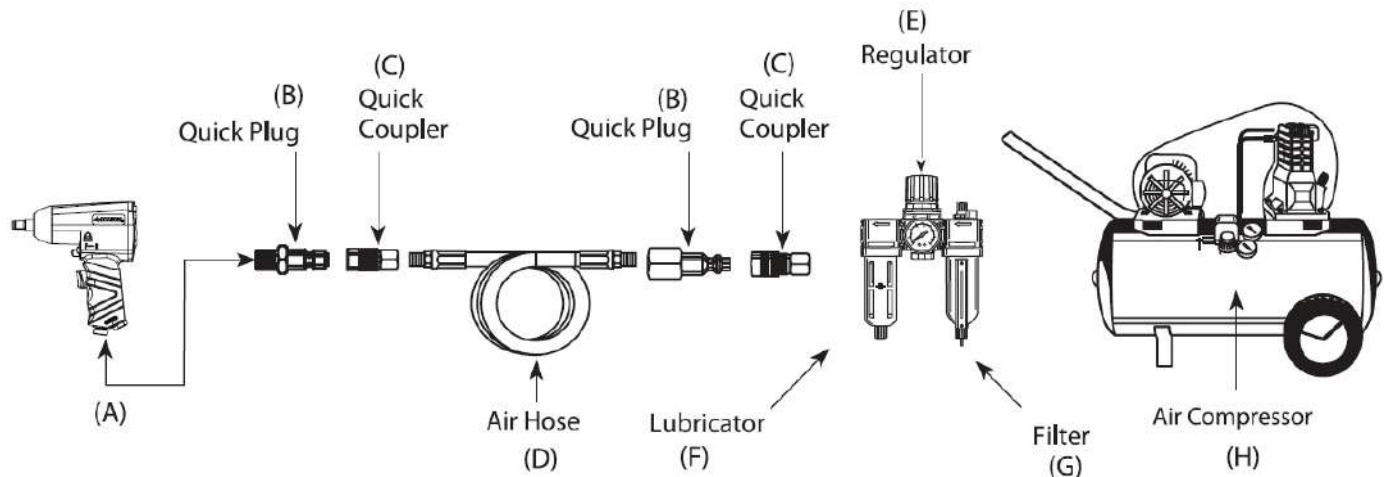
### **Pre-Operation**

Before the tool is connected to the air supply, clear the air hose of accumulated dust and moisture by running air freely through the air hose for 5-10 seconds. Before removing a tool for service or changing sockets, make sure the air line is shut-off at the compressor. This will prevent the tool from operating if the throttle is accidentally engaged.

### **Installation**

This tool is designed to operate at 90 - 115 psi. Lower pressure (below 90 psi) will reduce performance of the tool while higher air pressure (over 115 psi) raises the performance of the tool beyond its rated capacity and could cause serious damage to tool and user. Always use clean dry air. Excessive moisture and dirt will greatly reduce the life of any air motor. We recommend the installation of an in-line filter-regulator-lubricator as close to the tool as possible.

Be sure all hoses and fittings are the correct size and tightly secured before using air tool.



## ***LOOSENING***

1. Attach the correct size socket to the anvil.
2. Set the compressor's pressure regulator to 90 PSI. Do not set the compressor's outlet regulator above 115PSI.
3. Connect the tool to the air compressor's hose. If leakage is detected, disconnect the air hose and fix it correct before use.
4. Place the socket over the nut to loosen.
5. Grip the tool firmly. Press the REVERSE valve in from the area above the trigger so that the REVERSE valve protrudes out the back of the housing. Press the trigger to start the tool.

## ***TIGHTENING***

The maximum working torque of the impact wrench is 2450 NM. Make sure that the nut or bolt you are using the tool to tighten can withstand the rated torque.

1. Tighten the nut as far as you can by hand.
2. Place the socket on the nut. Press the REVERSE valve forward so it protrudes out the front of the Housing. Press the trigger to start the tool.

NOTE: If the tool stalls while tightening, DO NOT raise the outlet pressure of the air compressor above 115 PSI.

When the nut has been tightened, remove the tool and socket. Do not over-tighten.

If available, check the recommended torque specifications for the nut. You should use a torque wrench to torque the nut after using the impact wrench.

## **GENERAL TROUBLE SHOOTING**

### **TROUBLES**

- Tool does not run at a normal speed or at a variable speed
- The motor blocks
- Automatic start when connected to compressed air
- Torque reduces
- Abnormal vibrating Heat rising at the housing

### **CAUSES**

- Air supply is not enough (air pressure not in a required standard)
- Speed controller/switch breaks down
- Rotor blades break or wear out
- Dust gets into the motor
- Throttle lever or starting trigger malfunctions
- Air leakage at the inlet or somewhere else
- Bearing damages
- Correspondent O-rings wear out or out of position
- Lack of lubricating

### **TROUBLE SHOOTING**

- Check the air hose to see whether it is blocked or twisted for less air supply
- Check the air compressor to gain the correct air pressure required
- Replace rotor blades
- Disassemble the tool and clean the inner structure under proper instructions
- Check and fix the throttle lever or starting trigger for accurate operation
- Check the air leakage and fix it under proper instruction
- Replace new bearing
- Replace the damaged O-ring or put it back in correct position
- Oil/Lubricate the tool consistently until it gains the right speed and torque.

NOTE: For any other problems that cannot be corrected by the operator, please contact the distributor from whom you purchased the tool.

## **TRANSPORT & STORAGE**

1. Never carry the tool by the air hose.
2. Never carry the tool with your finger on the trigger.
3. When not in use the tool must be disconnected from the air supply and stored in a dry place out of the reach of children (preferably in a locked cabinet).
4. Avoid storing the tool where the temperature is below 0oC.

## **DISCONNECTING AIR SUPPLY**

1. Do not disconnect the air supply hose until the compressor has been shut down and the compressed air released.
2. Refer to the compressor instruction manual for the procedure to shut down and vent the compressed air.
3. Once the pressure has been released, disconnect the air supply hose from the air tool.

## **MAINTENANCE**

### **DAILY**

1. Before use, drain water from the airline filter and compressor.
2. Pour a few drops of Clarke air-line oil, into the tool air inlet. This should be carried out regardless of whether or not an in-line mini oiler is used. If an inline mini oiler is not used, this procedure should be repeated after every two to three hours of use.
3. Keep the body of the tool clean and free from debris.

### **WEEKLY**

- Check the air inlet screen filter for blockage and clean if necessary.

### **CLEANING**

1. Grit or gum deposits in the tool may reduce efficiency and cause the tool to run erratically. This condition can be corrected by cleaning the air strainer and flushing out the tool with gum solvent or oil.
2. Failing this, the tool should be disassembled, thoroughly cleaned, dried and reassembled.
3. The tool may be dismantled by removing the front cover using the hex key supplied prior to replacing any worn or damaged parts. You may prefer to take the tool to your Clarke dealer if internal maintenance is required.
4. While in a dismantled state, it may be desirable to grease the hammer mechanism and applying a small amount of good quality bearing grease.
  - This may be better left to your dealer.
  - A hex key is provided for removing the end cover from the wrench.



This product was CE marked in - 21

## **CE DECLARATION OF CONFORMITY**

***GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko***  
declare under our own responsibility that the product:

**Air impact wrench 1" PREMIUM Standard**  
***Typ: G03182, Model: MT-A12***

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

***2006/42/WE*** of 17.6.2016 - Machinery Directive,  
and standards *EN ISO 12100:2010, en iso 11148-6:2012*  
complies with the CE certificate  
CE Typ no. 0B190116.TMPOD73 of 21.01.2019  
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL  
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle  
40053 Valsamoggia (BO), Country : Italy  
Phone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156  
Email : [ecm@entecerma.it](mailto:ecm@entecerma.it), Website : [www.entecerma.it](http://www.entecerma.it)  
Notified Body number : 1282

**The declaration of conformity becomes invalid  
when the product has been modified without producer's agreement.**

**Name and address of the person authorised to compile the  
technical file:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.08.2021

Place and date

***Larysa Kowalczyk***

Authorised person



# KARTA GWARANCYJNA

<hr/> <b>Data sprzedaży *</b>	<b>Adres *</b> <hr/>
<hr/> <b>Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *</b>	<b>Nazwa produktu *</b> <hr/>
<hr/> <b>* wypełnia sprzedawca</b>	<b>Model / Kod produktu *</b> <hr/>
<p>(pieczętka i czytelny podpis sprzedawcy)</p>	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
<b>UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.</b>	(czytelny podpis nabywcy)
<b>Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu</b>	

**Gwarant** GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

## I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
  - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
  - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

## II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

## III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
  - niewłaściwego transportu i magazynowania;
  - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
  - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
  - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno- konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
  - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
  - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
  - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
  - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
  - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

#### IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregokolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: [serwis@geko.pl](mailto:serwis@geko.pl)
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

#### INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: [geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl), nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>